





РОЗКЛАД РОБОТИ / Working hours 10.00 – 22.00



СНІДАНКИ / Breakfast 10.00 – 12.00

На замовлення з собою діє знижка / Discount on takeaway orders is - **10%**

Доставка за телефоном / To order a delivery please call:

(063) 756 5555



Cork fee за вживання власного алкоголю – 100 грн. / пляшка
Cork fee for drinking your own alcohol is 100 hrn. / bottle.

Зовнішній вигляд реальних страв може відрізнятися від зображень, надрукованих у меню. / The look of the real dishes may differ from the pictures published in the menu.

В рахунок включена оплата за обслуговування в розмірі 10% від суми Вашого замовлення, але чи вносити цю оплату, залишається на Ваш розсуд. / The account includes the service fee, which is 10% of the sum of your order, but the choice to pay this fee remains at your discretion.

10:00 - 12:00

СНІДАНКИ / BREAKFAST



#1

вівсяна каша на молоці,
сирники, джем, сметана

180

oatmeal porridge with milk,
cottagecheese pancakes,
jam, sour cream

#2

вівсяна каша на молоці,
млинці з сиром, джем, сметана

oatmeal porridge with milk,
pancakes stuffed with cottage
cheese, jam, sour cream

180

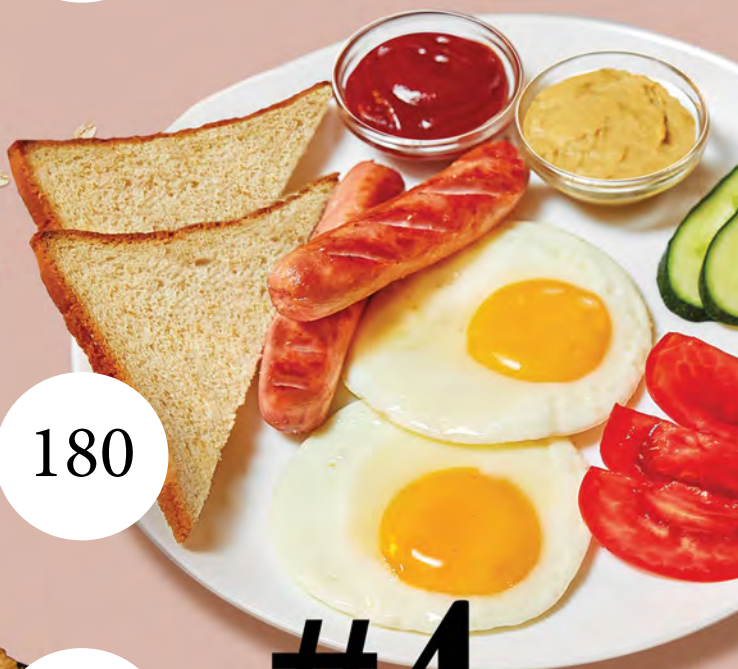


#3

сосиски, яєчня, свіжі огірки,
свіжі помідори, тости,
кетчуп, гірчиця

sausages, fried eggs, fresh
cucumbers, fresh tomatoes,
toast, ketchup, mustard

180



#4

яєчня, перець болгарський,
свіжі помідори, тости,
соус «Наполі», сир Чедер

180

eggs, bell peppers, fresh
tomatoes, toasts,
"Napoli" sauce, Cheddar



ХОЛОДНІ ЗАКУСКИ / COLD APPETIZERS

АСОРТІ ОВОЧЕВЕ

помідор, огірок, перець болгарський, цибуля кримська, цибуля зелена, маслини

ASSORTED VEGETABLES / tomatoes, cucumbers, sweet pepper, Crimean onion, green onion, olives

300 / 185

АНТІПАСТО

язик відварений, ковбаса в/к, ковбаса с/к, шинка, сир Сулугуні, бринза, ковбаски мисливські, крутони

ANTIPASTO / boiled tongue, air-dried sausage, smoked sausage, ham, Suluguni cheese, white brynza cheese, croutons, hunter's sausage

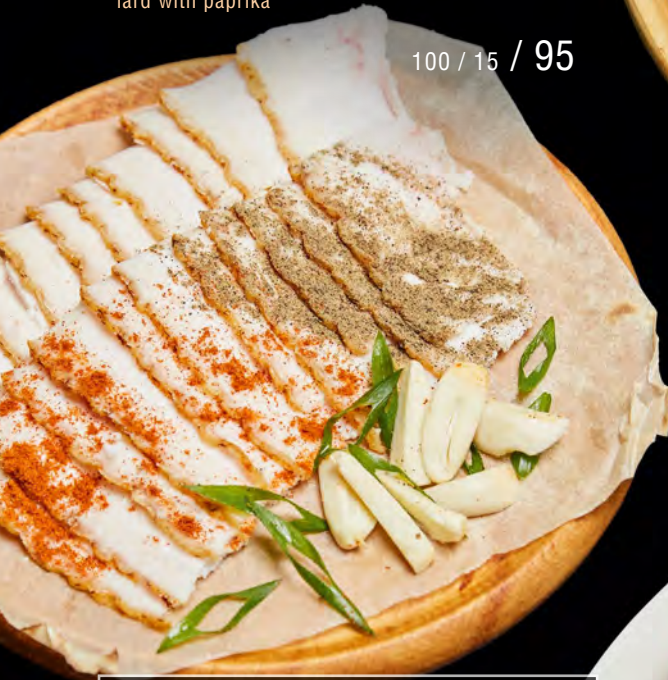
200 / 175

НАРІЗКА САЛА

сало, сало зі спеціями, сало з паприкою

SALO PLATE / lard, lard with spices, lard with paprika

100 / 15 / 95



АСОРТІ РІЗНОСОЛІВ

помідори солоні, огірки малосольні, печериці мариновані, капуста квашена, морква по-корейськи

PICKLES PLATE / salted tomatoes, salted cucumbers, pickled champignons, cabbage sauerkraut, Korean carrot salad

500 / 215



СУЛУГУНІ / SULUGUNI 50 / 45

БРИНЗА / FETA 50 / 45

МАСЛИНИ / OLIVES 50 / 60

ЛИМОН / LEMON 70 / 35

ОСЕЛЕДЕЦЬ З МАРИНОВАНОЮ ЦИБУЛЕЮ

оселедець, цибуля, картопля
по-селянськи

PICKLED HERRING WITH ONIONS /
salted herring, onion, country style
fried potatoes

100 / 150 / 20 / 135



ФОРШМАК / FORSHMAK

150 / 150 / 155



ПАШТЕТ

печінка птиці, цибулевий
мармелад, грінки

PATE / chicken liver paste, onion
marmalade, toast

150 / 50 / 150 / 165



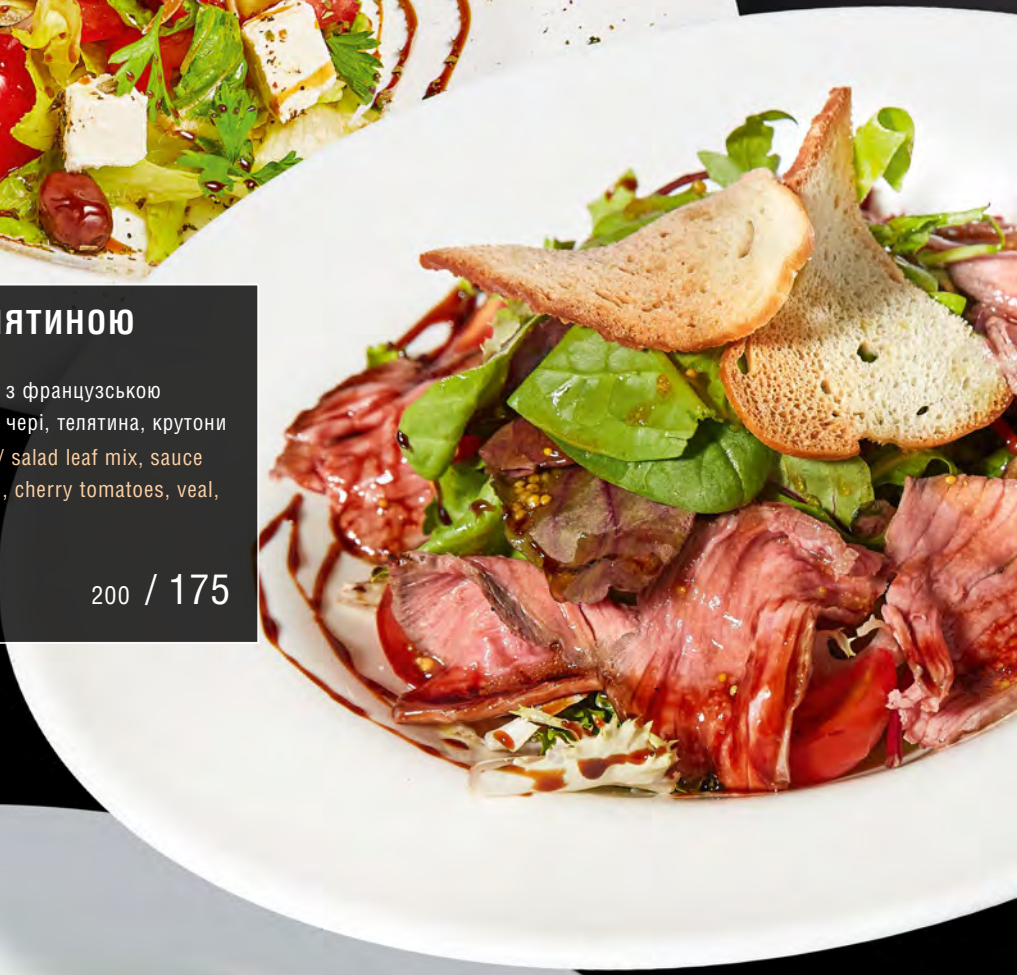
САЛАТИ / SALADS



САЛАТ «ГРЕЦЬКИЙ»

салатний мікс, перець болгарський, огірки, помідори, маслини, сир «Фета», оливкова олія, цибуля кримська
"GREEK" SALAD / salad leaf mix, sweet pepper, cucumbers, tomatoes, olives, Feta cheese, olive oil, Crimean onion

200 / 155



САЛАТ З ТЕЛЯТИНОЮ

салатний мікс, соус з французькою гірчицею, помідори чері, телятина, крутони
SALAD WITH VEAL / salad leaf mix, sauce with French mustard, cherry tomatoes, veal, croutons

200 / 175



САЛАТ «ФАНТАЗІЯ»

куряче філе, печериці смажені, огірок свіжий, огірок малосольний, яйце, майонез
"FANTASY" SALAD / chicken fillet, fried champignons, cucumbers, salted cucumbers, eggs, mayonnaise

200 / 125

САЛАТ «ШОПСЬКИЙ»

мікс салату, перець болгарський, огірок, помідор, бринза, оливкова олія
"SHOPSKY" SALAD / salad leaf mix, sweet pepper, cucumbers, tomatoes, brinza cheese, olive oil

200 / 155



САЛАТ «ЦЕЗАР»

салатний мікс, соус «Цезар», куряче філе (sous-vide), бекон, помідори черрі, сир «Пармезан», крутони

"CAESAR" SALAD / salad leaf mix, "Caesar" sauce, chicken fillet (sous-vide), bacon, cherry tomatoes, Parmesan cheese, croutons

200 / 165



САЛАТ З КАПУСТИ ТА ОГІРКІВ

CABBAGE AND CUCUMBERS SALAD

200 / 85



ХАЧАПУРІ

KNACHAPURI

400 / 195

ХАЧАПУРІ ПО-АДЖАРСЬКИ

AJARIAN KNACHAPURI

400 / 195

ДЕРУНИ ЗІ ШКВАРКАМИ

POTATO CAKES WITH CRACKLINGS

200 / 50 / 50 / 125

БУРИТО З КУРКОЮ

лаваш, куряче філе (sous-vide), свіжа капуста, свіжі огірки, свіжі помідори, огірок малосольний, соус «Пряний-Азія»
CHICKEN BURRITO / lavash, chicken filet (sous-vide), fresh cabbage, cucumbers, tomatoes, pickles, "Spicy-Asia" sauce

340 / 175

МЛИНЦІ З М'ЯСОМ

PANCAKES WITH MEAT FILLING

150 / 30 / 95

ДЕРУНИ З ГРИБАМИ

POTATO CAKES WITH MUSHROOMS

250 / 50 / 125

ЖУЛЬЄН З ЯЗИКОМ ТА ГРИБАМИ

JULIENNE WITH BOILED
TONGUE AND MUSHROOMS

150 / 145

ЖУЛЬЄН З КУРКОЮ ТА ГРИБАМИ

JULIENNE WITH CHICKEN
AND MUSHROOMS

150 / 105

ПЕРШІ СТРАВИ / ENTREES



ХАШ КАВКАЗЬКИЙ

CAUCASIAN HASH

300 / 135



БУЛЬОН КУРЯЧИЙ З ПЕРЕПЕЛИНИМИ ЯЙЦЯМИ

CHICKEN BOUILLON WITH QUAIL EGGS

300 / 85



СОЛЯНКА ЗБІРНА М'ЯСНА

MEAT SALTWORT SOUP

300 / 175



БОРЩ УКРАЇНСЬКИЙ З М'ЯСОМ

UKRAINIAN BORSCH WITH MEAT

300 / 95



КРЕМ-СУП «СИРНИЙ»

“CHEESE” CREME-SOUP

300 / 30 / 180

ХЛІБ / BREAD

ХЛІБ / BREAD

30 / 5

ЛАВАШ / LAVASH FLATBREAD

65 / 20

ОСНОВНІ СТРАВИ / MAIN COURSES



**СКОВОРІДКА
ЗІ СВИНИНОЮ**
FRYING PAN WITH PORK

400 / 170



**ФІЛЕ БІЛОЇ РИБИ
ТУШКОВАНЕ З ГРИБАМИ
ТА ПОМІДОРАМИ**

STEWED WHITE FISH FILE WITH
MUSHROOMS AND TOMATOES

250 / 225



**СКОВОРІДКА
З КУРКОЮ**
FRYING PAN WITH CHICKEN

320 / 165



**СКОВОРІДКА З
МИСЛИВСЬКИМИ
КОВБАСКАМИ**

FRYING PAN WITH HUNTER'S
SAUSAGE

320 / 170

ВВQ БУРГЕР / BBQ BURGER

270 / 150 / 30 / 235

ВВQ БУРГЕР ПОДВІЙНИЙ

BBQ BURGER DOUBLE

380 / 150 / 30 / 255



СОУСИ

SAUCES 50 / 35

«САЦЕБЕЛІ»
ДОМАШНІЙ
"SATSEBELI"
HOMEMADE
SAUCE



«ТАР-ТАР»
"TAR-TAR"
SAUCE



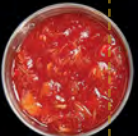
«НАРШАРАБ»
"NARSHARAB"
SAUCE



«ПРЯНИЙ АЗІЯ»
"SPICY ASIA"
SAUCE



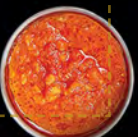
«БАРБЕКЮ»
"BBQ" SAUCE



«СИРНИЙ СОУС»
"CHEESE SAUCE"



АДЖИКА
ДОМАШНЯ
HOMEMADE
ADJIKSA SAUCE



КУРКА В СОУСІ «ШИО – ЯКІ»

бедро куряче, соус Шио-Які, кунжут
SHIO-YAKI SAUCE CHICKEN / chicken leg,
Shio-Yaki sauce, sesame

280 / 195



БИТОК КУРЯЧИЙ В ХРУСТКІЙ ПАНІРОВЦІ

курячий биток, картопляне пюре, соус Сальса
CRISPY BREADING CHICKEN CUE BALL / crispy
breading chicken, mashed potatoes, Salsa sauce

150 / 150 / 50 / 200



ФІШ & ЧІПС

Філе білої риби, картопля по-селянськи
під соусом Сальса
FISH & CHIPS / white fish fillet, country
French fries, served with Salsa sauce

150 / 150 / 50 / 255



ТЕЛЯЧІ ЩІЧКИ ТУШКОВАНІ З КАРТОПЛЯНИМ ПЮРЕ

VEAL CHEEKS WITH MASHED POTATOES

165 / 150 / 205



ГАРНІРИ / SIDE DISHES

КАРТОПЛЯ ПО-СЕЛЯНСЬКИ

COUNTRY STYLE FRIED POTATOES

150 / 55

КАРТОПЛЯ ФРІ

FRENCH FRIES

120 / 65

КАРТОПЛЯНЕ ПЮРЕ

MASHED POTATOES

150 / 55

КУС-КУС З ОВОЧАМИ

COUSCOUS WITH VEGETABLES

150 / 55

СТРАВИ НА ВУГЛЯХ

BARBECUE DISHES

СКУМБРІЯ / MACKEREL

1 шт / рс / 255



СТЕЙК ЗІ СВИНИНИ

PORK STEAKS

100 / 115



БАРАНИНА НА РЕБРИ

RACK OF LAMB

100 / 175



КУРЧА ТАБАКА

CHICKEN "ТАБАКА"

0.5 / 1 шт / рс / 145 / 280



ЛЮЛЯ-КЕБАБ З БАРАНИНИ

LAMB KEBAB

200 / 195

ЛЮЛЯ-КЕБАБ З ТЕЛЯТИНИ

VEAL KEBAB

200 / 175



ШАШЛИК З КУРКИ

CHICKEN SHISH KEBAB

100 / 85

ШАШЛИК ЗІ СВИНИНИ

PORK SHISH KEBAB

100 / 115

ШАШЛИК З ТЕЛЯТИНИ

VEAL TENDELOIN SHISH KEBAB

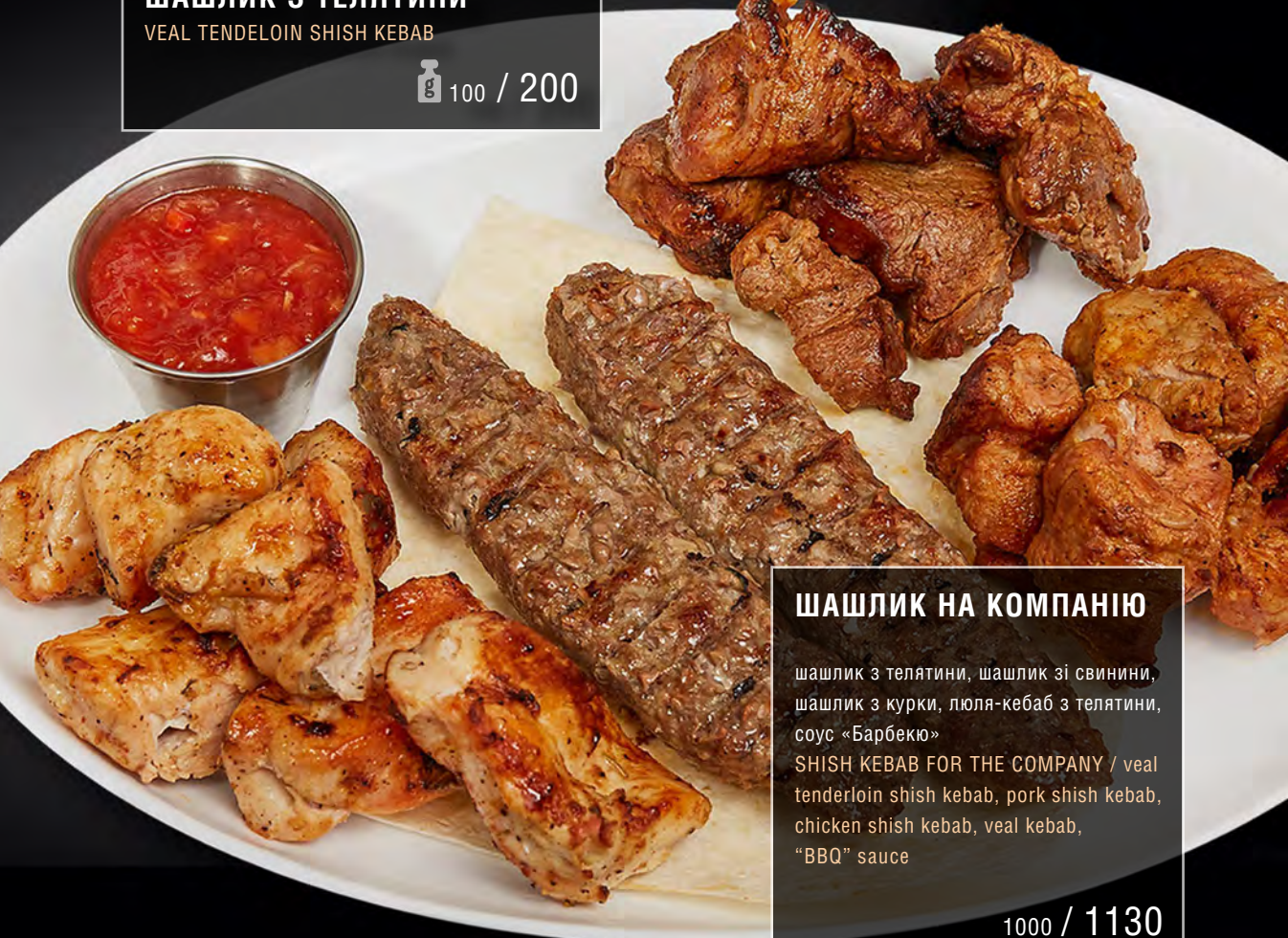
100 / 200

ШАШЛИЧНА ТАРІЛКА

шашлик зі свинини, овочі гриль, лаваш гриль, соус «Барбекю»

SHISH KEBAB PLATE / pork shish kebab, grilled vegetables, grilled lavash flatbread, "BBQ" sauce

740 / 650



ШАШЛИК НА КОМПАНІЮ

шашлик з телятини, шашлик зі свинини, шашлик з курки, люля-кебаб з телятини, соус «Барбекю»

SHISH KEBAB FOR THE COMPANY / veal tenderloin shish kebab, pork shish kebab, chicken shish kebab, veal kebab, "BBQ" sauce

1000 / 1130



КАРТОПЛЯ, ЗАПЕЧЕНА З САЛОМ


BAKED POTATOES WITH LARD

260 / 85



ПЕЧЕРИЦІ ГРИЛЬ

GRILLED CHAMPIGNONS

 100 / 70



ЛАВАШ «СУЛУГУНІ»

GRILLED LAVASH WITH SULUGUNI
CHEESE

1 шт/pcs / 175

ЛАВАШ ГРИЛЬ

лаваш, шинка, сир твердий,
сир "Фета", зелень

GRILLED LAVASH / lavash flatbread,
ham, cheese, Feta cheese, greens

1 шт/pcs / 175

ОВОЧІ ГРИЛЬ

помідор, перець болгарський,
баклажан, цукіні

GRILLED VEGETABLES / tomato,
sweet pepper, eggplant, zucchini

180 / 195



САЛАТ З ПЕЧЕНИМИ ОВОЧАМИ

запечені на мангалі перець болгарський, баклажан,
помідор, салат мікс, насіння гарбузове, кунжут

ROAST VEGETABLE SALAD / grilled tomatoes, bell
peppers and eggplant, fresh tomatoes, greens mix,
pumpkin seeds, sesame

180 / 195



ФРЕШІ / FRESH SQUEEZED JUICE



МОРКВЯНИЙ
CARROT JUICE

200 / 90

АПЕЛЬСИНОВИЙ
ORANGE JUICE

200 / 130

ЯБЛУЧНИЙ
APPLE JUICE

200 / 90



МОЛОЧНИЙ КОКТЕЙЛЬ

банановий, ванільний, полуничний,
шоколадний

MILK SHAKE / banana, vanilla,
chocolate, strawberry

220 / 95

ДЕСЕРТИ / DESSERTS

МОРОЗИВО

пломбір, фісташкове,
шоколадне
ICE CREAM / cream,
pistachio, chocolate

50 / 35

ШОКОЛАДНИЙ БРАУНІ

CHOCOLATE BROWNIE

150 / 80

ВАФЕЛЬНИЙ ТОРТ З ГОРІХАМИ

WAFFLES CAKE WITH NUTS

100 / 70



РОЗЛИВНЕ КРАФТОВЕ ПИВО / CRAFT DRAFT BEER



Light Lager

4,5% алк./ alc.; 12,0% об./ vol.

300
мл / ml

65

Milk Stout

7% алк./ alc.; 19,0% об./ vol.

500
мл / ml

80

Amber Ale

6% алк./ alc.; 13,2% об./ vol.

1 л / L

150

India Pale Ale

5,6% алк./ alc.; 14,5% об./ vol.



Чернігівське

нефільтроване

5,0% алк./ alc.; 12,0% об./ vol.

300
мл / ml

55

Бердичівське Лагер

4,3 % алк./ alc.; 11,2% об./ vol.

500
мл / ml

70

Сидр Фраголино

6,9 % алк./ alc.; 5 % об./ vol.

1 л / L

130



Beck`s

(б/а) пл. / (n/a) bt.

335
мл / ml

70



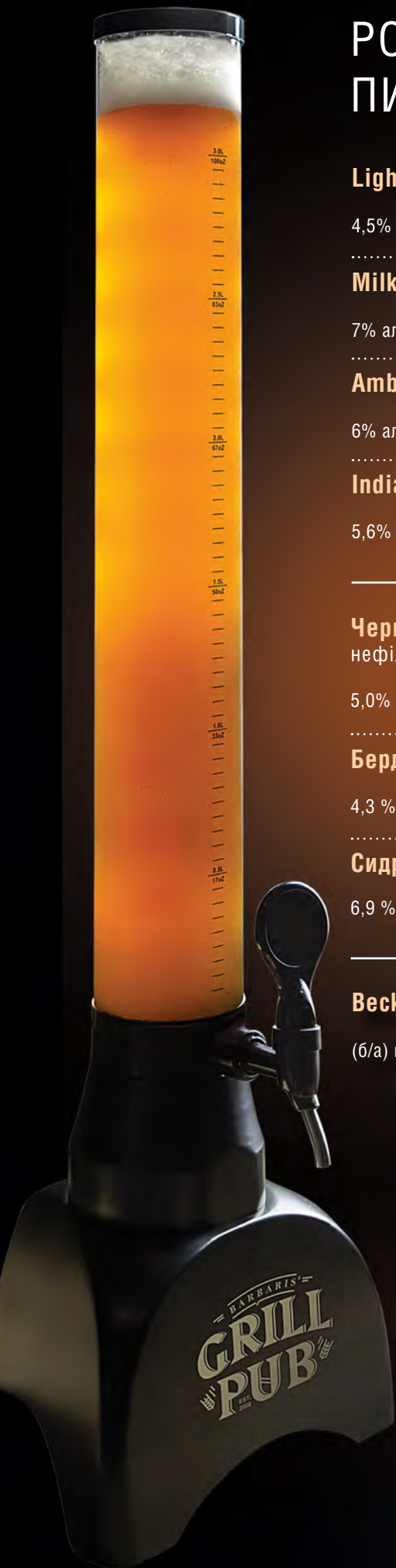
ДЕГУСТАЦІЯ

(будь-які 4 сорти)

TASTING (ANY 4 VARIETIES)

150 мл / ml X 4 шт. / pc

100



ЗАКУСКИ ДО ПИВА

BEER SNACKS



КОСИЧКА В КЛЯРІ

TEMPURA STRING CHEESE

150 / 50 / 125



КАЛЬМАР В ХРУСТКІЙ ОБОЛОНЦІ

CRUNCHY SHELL CALAMARI

150 / 50 / 175



КРИЛА В КЛЯРІ

TEMPURA CHICKEN WINGS

300 / 50 / 175



МИСЛИВСЬКІ КОВБАСКИ

HUNTER'S SAUSAGE

200 / 50 / 125

АРАХІС / PEANUTS

60 / 45

СУХАРИКИ / CRACKERS

150 / 45

ЧІПСИ З ЛАВАША

LAVASH CHIPS

100 / 45

СВИНЯЧІ ВУШКА

SMOKED PIG EARS

80 / 75

ПИВНА ТАРІЛКА

сухарики з часником, чіпси з лаваша, свинячі вушка, косичка в клярі, кальмар в хрусткій оболонці, соус «Айолі», соус «Пряний-Азія»

BEER PLATE / garlic breadsticks, lavash chips, pork ears, tempura string cheese, crunchy shell calamari, Aioli sauce, "Spicy-Asia sauce"

730 / 485



ПРОХОЛОДНІ НАПОЇ / COLD DRINKS

МОРС З ЖУРАВЛИНИ / CRANBERRY DRINK	200 / 30
УЗВАР / UZVAR	200 / 30
СІК в асортименті / juice in assortment	200 / 30
КОКА-КОЛА, ФАНТА, СПРАЙТ, ШВЕПС COCA-COLA, FANTA, SPRITE, SCHWEPES	1 шт / рс / 55
МОРШИНСЬКА газована / негазована MORSHINSKA still / sparkling	330 / 50
ПОЛЯНА КВАСОВА (скло) / POLYANA KVASOVA (glass bottle)	500 / 65

БЕЗАЛКОГОЛЬНІ КОКТЕЙЛІ / NON-ALCOHOLIC COCKTAILS

МОХІТО / МОЇТО	420 / 75
ДОМАШНІЙ ЛИМОНАД (газована вода, сироп, м'ята, лід) HOMEMADE LEMONADE (sparkling water, syrup, fresh mint, ice).....	420 / 65
ЧАЙ З ЛЬОДОМ (чай, лід, сироп на вибір) ICE TEA (tea, ice, syrup of choice).....	420 / 55
КАПУЧИНО АЙС (еспресо, молоко, лід, сироп) CAPPUCCINO ICE (espresso, milk, ice, syrup)	200 / 65
КАВА ГЛЯСЕ / COFFEE WITH ICE CREAM	220 / 65

ГАРЯЧІ НАПОЇ / HOT DRINKS

КАВА ЕСПРЕССО / ESPRESSO	40 / 45
КАВА АМЕРИКАНО / AMERICANO	80 / 45
КАВА ЛАТТЕ / LATTE	200 / 55
КАВА КАПУЧИНО / CAPPUCCINO	170 / 55
КАВА ФЛЕТ – ВАЙТ / FLAT WHITE	200 / 65
КАВА РАФ / RAF	200 / 75
КАКАО / СОСОА	200 / 55
ГАРЯЧИЙ ШОКОЛАД / HOT CHOCOLATE	150 / 85
ЧАЙ ЗАВАРНИЙ (в асортименті) / TEA (in assortment)	500 / 60



АЛКОГОЛЬНІ НАПОЇ

ALCOHOL DRINKS

ВИНА / WINES

Вино 11.11.11 Puglia IGT Falanghina
біле сухе (Італія)

150 / 750 мл **84 / 420**

Вино 11.11.11 Montepulciano D`Abruzzo
червоне сухе (Італія)

150 / 750 мл **84 / 420**

Вино J.Garcia Carrion Cappo Moscato
біле сухе (Іспанія)

150 / 750 мл **72 / 360**

Вино J.Garcia Carrion Cappo Shiraz
червоне сухе (Іспанія)

150 / 750 мл **72 / 360**

Вино Villa Tinta Sukholimanskiy
біле сухе (Україна)

150 / 750 мл **60 / 300**

Вино Villa Tinta Odessa Black
червоне сухе (Україна)

150 / 750 мл **60 / 300**

Вино Baron Simon White Semi-Sweet
біле н/солодке (Іспанія)

150 / 750 мл **72 / 360**

Вино Baron Simon Red Semi-Sweet
червоне н/солодке (Іспанія)

150 / 750 мл **72 / 360**

ІГРИСТІ ВИНА / SPARKLING WINES

Ігристе вино Belle Grove Macabeo Brut (Іспанія)

750 мл **400**

Ігристе вино Артемівське брют, н/сухе,
н/солодке (Україна)

750 мл **350**

ВЕРМУТИ / VERMOUTH

Вермут Martini Bianco (Італія)

50 мл / 1 л **50 / 1000**

КОНЬЯК / COGNAC

Коньяк Шабо V.S.O.P. (Україна)

50 / 500 мл **55 / 550**

Коньяк Закарпатський (Україна)

50 / 500 мл **65 / 650**

Бренді Valdespino (Іспанія)

50 / 700 мл **75 / 1050**

ВІСКИ / WHISKEY

Віскі Jameson (Ірландія)

50 мл / 1 л **130 / 2600**

Бурбон West Cork Bourbon Cask (Ірландія)

50 / 700 мл **90 / 1260**

Віскі Jack Daniel`s (США)

50 мл / 1 л **130 / 2600**

Віскі Chivas Regal 12-year-old (Шотландія)

50 мл / 1 л **180 / 3600**

Віскі Chivas Regal 18-year-old (Шотландія)

50 мл / 1 л **370 / 7400**

Віскі Arran Barrel Reserve
односолодовий (Шотландія)

50 / 700 мл **190 / 2660**

ГОРІЛКА / VODKA

Горілка Esbjaerg (Нідерланди)

50 / 500 мл **60 / 600**

Горілка Хортиця Преміум (Україна)

50 / 500 мл **40 / 400**

Горілка Хортиця Срібна (Україна)

50 / 500 мл **35 / 350**

Горілка Немирів Медова з перцем (Україна)

50 / 500 мл **35 / 350**

Горілка Немирів Особлива (Україна)

50 / 500 мл **35 / 350**

НАСТОЯНКИ / TINSTU

Настоянка Xenta (Італія)

50 мл / 1 л **130 / 2600**

Настоянка Veschevka (Чехія)

50 мл / 1 л **65 / 1300**

ДЖИН / GIN

Джин Bombay Sapphire Gin (Англія)

50 мл / 1 л **120 / 2400**

РОМ / RUM

Ром Bacardi Carta Blanca (Німеччина)

50 мл / 1 л **90 / 1800**

Ром Bacardi Carta Negra (Німеччина)

50 мл / 1 л **100 / 2000**

ТЕКІЛА / TEQUILA

Текіла Olmeca Blanco (Мексика)

50 мл / 1 л **95 / 1900**

ЛІКЕРИ / LIQUEURS

Лікер Cointreau (Франція)

50 мл / 1 л **100 / 2000**

Лікер Kahlua (Франція)

50 мл / 1 л **100 / 2000**

Лікер Sambuca Molinari (Італія)

50 мл / 1 л **80 / 1600**

Лікер Baileys (Ірландія)

50 мл / 1 л **90 / 1800**

Лікер Malibu (Шотландія)

50 мл / 1 л **80 / 1600**

Лікер Jagermeister (Німеччина)

50 мл / 1 л **90 / 1800**

В рахунок включена оплата за обслуговування в розмірі 10% від суми Вашого замовлення, але чи вносити цю оплату, залишається на Ваш розсуд. / The account includes the service fee, which is 10% of the sum of your order, but the choice to pay this fee remains at your discretion.